

Anexos

Registros visuales

**Trasformación Social /Espacio Cultural Tierra sin Mal**



## OFRECEMOS

Alquiler del espacio para actividades de carácter cultural:  
exposiciones, ensayos, obras de teatro, conferencia, muestras, conciertos, talleres, sesiones de fotografías, grabaciones para audiovisual, proyecciones de documentales.



- Espectáculos
- Educación a través del arte
- Intercambio cultural
- Realización de montajes
- Seminarios y cursos a jóvenes sobre producciones artísticas.

### Proyecto Intercultural Tierra sin Mal



#### Espacio Cultural

em@il  
[tierrasinmal@gmail.com](mailto:tierrasinmal@gmail.com)  
[secretaria.tierrasinmal@gmail.com](mailto:secretaria.tierrasinmal@gmail.com)  
Tel.: (595) 21 - 447 - 853 Cel.: (0984) 145

Gral Díaz 1163 e/ Don Bosco y Hernandarias  
Asunción - Paraguay



# TIERRA SIN MAL

## Espacio Cultural

Teatro

Danza

Música

Intercambio Cultural

Workshop



## ¿QUIENES SOMOS?

El Proyecto Intercultural "Tierra sin Mal" nace en Padova - Italia luego se desarrolla en Suiza y más tarde se establece en Paraguay.

Tiene una trayectoria de 20 años en actividades culturales educativas.

Es una institución privada, autónoma y sin fines de lucro, empeñado a la reactivación de actividades culturales en el área nacional e internacional.



## Biblioteca "Ayvu Rapyta"

La biblioteca Ayvu Rapyta se habilita en el año 2006 con el objetivo de brindar a los moradores de la zona el acceso a la información, y el usufructo del espacio para la investigación en áreas como: Teatro, danza, música y temas en gral.

Es de carácter comunitario y para público en gral.

Es un de espacio de encuentro y divulgación que se materializa, gracias a la convicción de seguir adelante a pesar de la crisis, contrarrestando así, el difícil presente que le toca a la cultura en nuestro país.

Elegimos este nombre en homenaje a nuestros pueblos originarios, al fundamento y el valor de la palabra. A ellos, nuestros antepasados, que no necesitaron el papel para afirmar y fortalecer lazos.

### Espacio Cultural Tierra sin Mal

Es un espacio que ofrece a la comunidad su integración a las actividades culturales. Creemos que la "cultura es un derecho" para todos, y partiendo de esa premisa apostamos por nuevos espacios que generen cambios sociales que motiven una participación activa del entorno, generando nuevos vínculos de intercambio.



## OBJETIVOS

-Motivar a las jóvenes generaciones a la participación activa en las artes, creando espacios para el desarrollo en las áreas de teatro, danza, música, audiovisual, etc.

- Revitalizar por medio del arte nuestras raíces culturales, para el enriquecimiento de nuestra memoria colectiva.

-Prestar servicios culturales para la investigación, experimentación, capacitación, desarrollo, producción de actividades y proyectos de carácter artístico y socio cultural.











**VI Festival  
internacional  
de narración oral**

**Asunción, 26 y 27 de  
septiembre 2013**



**PROGRAMA**

**FUNCIONES CENTRALES - PARA ADULTOS**

**Jueves 26**

**“LA NOCHE PANZA ARRIBA”**

**Carmen Vallejo (Paraguay)**

**Marco Flecha Torres (Paraguay-España)**

**Adriana Felicia (Argentina)**

**Viernes 27**

**“VIERNES AL FUEGO DE LOS CUENTOS”**

**Airy M Sarta (Paraguay-Colombia)**

**Leticia Perdomo (Paraguay)**

**Rubén Flecha Torres (Paraguay)**

**Juan Pablo Cantor (Colombia)**

**TALLERES**

*Proyecto Intercultural  
Tierra Sin Mal  
Gral. Díaz 1163 e/ D. Bosco  
y Hernandarias*

**“BÁSICO DE NARRACIÓN ORAL”**  
Imparte Juan Pablo Cantor  
Fabricante de historias, Chía, Colombia

**“JUGAR PARA CONTAR, CONTAR PARA JUGAR”**  
Imparte Adriana Felicia  
Moronao y Sarna con Gusto, Rosario, Argentina

**FUNCIONES FAMILIARES a confirmar**

 [Piipu.py](https://www.facebook.com/Piipu.py)

Tel: 0971 662040

[cuentacuentos.lachachara@gmail.com](mailto:cuentacuentos.lachachara@gmail.com)



El Taller

# Déjame Vivir

va del 9 al 13 de Diciembre Espectáculo: 14 y 15  
con Belén Cubilla



.En: Espacio Cultural Tierra Sin Mal

Que queda en: Gral. Diaz 1163 e/ Don Bosco y Hernandarias

Contactos: (0981) 800065 tallerdejamevivir@gmail.com



ANUNCIAN VARIAS ACTIVIDADES

# “Tierra sin mal”, con nuevo espacio para investigación cultural

El Proyecto Intercultural “Tierra sin mal” de Teatro-Danza dirigido por Wal Mayans, inaugurará su “Centro de Investigación Cultural” este sábado. La nueva sede será presentada hoy en conferencia de prensa en 25 de Mayo 1.087 casi Brasil.

El programa para el sábado prevé, a las 17, “14 y 15 Alboroto en la Plaza”, obra infantil dirigida por Nelson Arce con actuaciones de Nelson Viveros y Selva Fox.

A partir de las 21 estará la Compañía Intermittente de Danza bajo la dirección de Alexandra Díaz; luego Hara Teatro, Danza Urbana con “La otra orilla”, Hilario Godoy, Juan Ferreira, coreografía Wal Mayans, Hara Teatro, “Diálogos con Leuco” de Cesare Pavese integrado por Fabio Chamorro, Raquel Martínez, Hilario Godoy y Nelson Arce con dirección de Wal Mayans; Taller de Danza Flamenca dirigida por Cira Bejarano.

Seguidamente se presentará “Sin título” representado por Juan González, Sonia Amarilla, Aida Rizzo, Jorge Báez, bajo la dirección de Jorge Báez; Grupo “Almandaluz”, música en vivo con repertorios de bos-

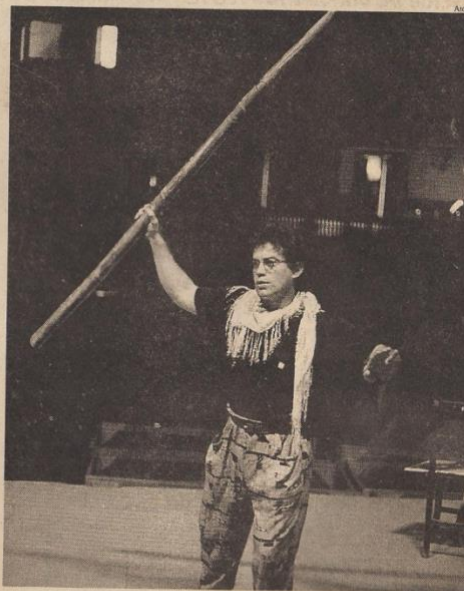
sanova y música flamenca, con por Eric Hansen, Patricia Ger, Emilio Bareiro, Giovanni, Fernando Achucarro.

Leandro Jiménez, Silvia Cañete y Ruth Villalba, bajo la dirección de Alejo Jiménez.

El objetivo de este “Centro de Investigación Cultural” es promover y potenciar formas de expresión alternativas en función a reforzar la identidad de las nuevas generaciones, propuestas jóvenes que buscan definir un lenguaje propio, creando así un espacio apto a las necesidades de búsqueda e investigación en las artes en una ciudad y una cultura que está en proceso.

Este espacio escénico pretende desarrollar representaciones para niños y jóvenes una vez al mes en principio, de modo a potenciar, facilitar a las culturas jóvenes buenos e íntimos trabajos escénicos artesanales. Al igual que representaciones escénicas mensuales (último sábado de cada mes) se desarrollarán diferentes tipos de talleres demostraciones teatrales y expresiones artesanales.

El Proyecto Intercultural “Tierra sin mal” es una asociación cultural sin fines de lucro



Wal Mayans, director del proyecto intercultural “Tierra sin mal”.

y trabaja para la cultura desde el 1 de abril del 1995. “Hara Teatro” es un grupo constituido en el marco del Proyecto y es el encargado de desarrollar los espectáculos, cursos y talleres pedagógicos, como también tra-

baja organizando intercambios culturales con grupos extranjeros como el Teatro Potlach de Roma, Italia, venidos ya dos veces a Paraguay a pedido nuestro al Ministerio de los Bienes Culturales del Gobierno italiano.

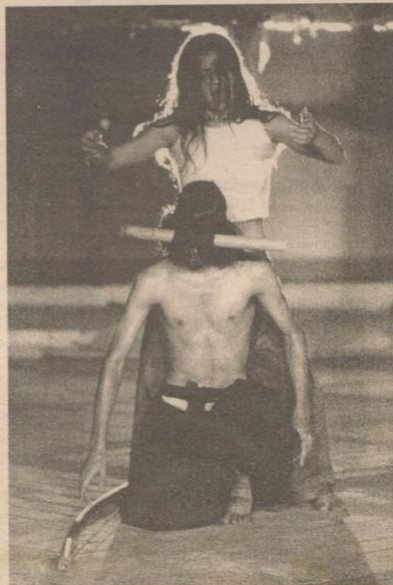
## UN VISTAZO A LA SEMANA

3

### TEATRO-DANZA

## Centro de investigación cultural

El proyecto intercultural “Tierra sin mal” de Teatro-danza dirigido por Wal Mayans, inaugura su Centro de Investigación Cultural con la presentación de las obras: “14 y 15 Alboroto en la Plaza”, obra infantil dirigida por Nelson Arce; la Compañía intermitente de Danza bajo la dirección de Alejandra Díaz; Hara Teatro con “La otra orilla” y “Diálogos con Leuco”; Taller de Danza Flamenca dirigida por Cira Bejarano; y “Sin título” dirigido por Jorge Báez. La música en vivo estará a cargo del grupo “Almandaluz” con repertorios de Bossa Nova y música flamenca. El objetivo de este centro es promover y potenciar formas de expresión alternativas en función a reforzar la identidad de nuevas propuestas que buscan definir un lenguaje propio, creando así un espacio apto a las necesidades de búsqueda e investigación en las artes en una ciudad y una cultura que están en proceso. Este espacio escénico pretende desarrollar representaciones una vez al mes, de modo a facilitar buenos e íntimos trabajos artesanales. El Proyecto Intercultural “Tierra sin mal” es una cultura en grado de comunicar sus capacidades y cualidades en donde las necesidades humanas e intelectuales, fuercen a identificarnos con algo en qué creer: nuestra proyección de vida; nuestra creatividad; la voluntad del respeto al cambio en las nuevas generaciones; la urgente necesidad de integrarnos al mundo haciéndonos conocer y sobre todo unirnos para no dejarse morir por la circunstancia de quienes deciden cuando se debe o no hacer arte; y más que nada ser y tener una cultura propia, una vida en el arte. La primera obra empezará a las 17 hs. (teatro infantil) y continuará a las 21 hs. con las demás representaciones. El local está ubicado en 25 de mayo 1.087 c/ Brasil. Informes: 505-524.



CORTESÍA HARA TEATRO



# ACULOS

email: cultura@lanacion.com.py

## “Tierra sin Mal”, un nuevo centro que abre sus puertas

Con diferentes espectáculos que se iniciarán a las 17, hoy será inaugurado oficialmente el nuevo Centro Cultural “Tierra sin Mal”, ubicado en 25 de Mayo casi Brasil. Así, a la hora indicada, se montará “14 y 15 Alboroto en la Plaza”, una obra infantil que cuenta con la actuación de Nelson Viveros y Selva Fox, con la dirección de Nelson Arce.

Más tarde, a las 21, la Compañía Intermitente de Danza, dirigida por Alejandra Díaz, presentará varias coreografías, en tanto que el grupo Hara Teatro interpretará “La otra orilla”, con la actuación de Hilario Godoy y Juan Ferreira y coreografía de Wal Mayans. Este elenco también interpretará “Diálogos con Leu-



El grupo Hara Teatro presentará esta noche las obras “La otra orilla” y “Diálogos con Leuco”.

co”, de Cesare Pavese, con la participación de Fabio Chamorro, Raquel Martínez, Hilario Godoy y Nelson Arce, con dirección de Mayans.

Paralelamente se anuncia un taller de danza flamenca a cargo de Cira Benjarano, en tanto que “Sin Título” será representado por Juan González, Sonia

Amarilla, Aida Risso y Jorge Báez.

Por su parte, el Grupo “Almandaluz”, integrado por Eric Hansen, Patricia Ger, Emilio Bareiro, Giovanni, Fernando Achucarro, Leandro Jiménez, Silvia Cañete, Ruth Villalba y Alejo Jiménez, ofrecerá música en vivo con un repertorio que abarcará bossanova y temas flamencos.

Vale agregar que el Proyecto Intercultural “Tierra sin Mal”, dirigido por Wal Mayans, es una asociación cultural sin fines de lucro y trabaja para la cultura desde el 1 de abril del 1995. Hara Teatro es un grupo constituido en el marco del Proyecto y es el encargado de desarrollar los espectáculos, cursos y talleres pedagógicos.



# Cambio a través del arte



En medio de la "Zona Roja" de Sajonia, un grupo de artistas propone un taller de arte, teatro, expresión corporal y música para los chicos carenciados de la comunidad.

El recorrido empieza en la esquina de la avenida Colón siguiendo por General Díaz. Es la zona del Hospital Militar; allí, niños —sobre todo de familias indígenas— conviven diariamente con situaciones de riesgo (drogas, prostitución, violencia); a veces como observadores, otras, como protagonistas. Llegamos al lugar de la cita. El Centro Cultural Tierra sin Mal es una construcción antigua, como la mayoría de las casas y locales de alrededor. La entrada está abierta e ingresamos a un salón donde una mujer joven está sentada en el piso junto a una veintena de chicos, todos realizando suaves movimientos con el cuerpo. Suponemos que son ejercicios de expresión corporal.

En eso llega el responsable y director del Proyecto Tierra sin Mal, Wal Mayans, quien nos invita a un pequeño espacio en el fondo para conversar. Como trasfondo de la charla se escuchan las risas de otro grupo de niños, a quienes vemos de reojo explorando junto al profesor de teatro el modesto patio,

que su imaginación transforma en un lugar fantástico. Mayans empieza diciéndonos: "La idea es que haya una experiencia inmediata, porque los niños no pueden esperar. Nuestra propuesta no es decirles qué deben hacer, sino darles unas pautas e ir viendo qué es lo que necesitan en este momento. Porque cada chico es diferente, viene de una problemática diferente —o no—; entonces hay que partir del respeto". El proyecto "Del juego al arte y del arte a la comunidad" consiste en actividades de integración y desarrollo urbano, juegos teatrales, expresión corporal y música entre niños y niñas carenciados de la zona, con costo absolutamente gratuito para ellos. La iniciativa parte de la necesidad de ofrecer un espacio de educación a través del arte, utilizando el juego como herramienta; pues como enfatiza Mayans, la inversión en cultura es una prioridad olvidada por nuestra sociedad. El equipo de pedagogos lo conforman Raquel Martínez, quien se encarga de expresión corporal; Hilario

Godoy, en teatro, y Nelson Arce, en todo lo relacionado a ritmos.

Observando la situación de los vecinos de su comunidad, el grupo se dijo que no podían esperar a que la ayuda apareciera, e inició el taller que se desarrolla hasta octubre. "Si bien conseguimos el apoyo del Centro Cultural de España 'Juan de Salazar', esta financiación alcanza sólo para una etapa inicial; por lo que estamos buscando otras organizaciones que se quieran sumar". Los requerimientos pasan desde lápices, crayolas y materiales para dibujar; mesitas y sillas para las clases de artes plásticas —"en este momento los chicos usan prestadas de la Dirección de Cultura de la Municipalidad de Asunción"—; hasta obtener mejores condiciones para las instalaciones del lugar. ■

Para más información:  
**Centro Cultural Tierra sin Mal**  
Gral. Díaz e/ Don Bosco y Hemandarias.  
Telefax: 447 853























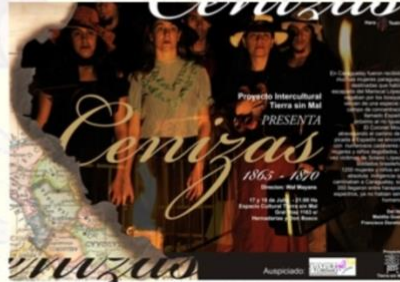
TRASFORMACION – PROFESIONAL





<http://ea.com.py/obra-paraguaya-sera-exhibida-en-italia/>

POR E'A · FEBRERO 8, 2011 ·



## Obra paraguaya será exhibida en Italia

Obra del director Wal Mayans estará en el Festival Laboratorio Intercultural de Prácticas Teatrales.

El grupo Hara Teatro con la Obra "Cenizas" del Director Wal Mayans representará a Paraguay en el Festival Laboratorio Intercultural de Prácticas Teatrales que tendrá lugar en Fara Sabina, en Italia, desde el 18 de junio al 2 de julio del 2011.

El grupo Hara Teatro con la Obra "Cenizas" del Director Wal Mayans representará a Paraguay en el Festival Laboratorio Intercultural de Prácticas Teatrales ( FLIPT) que está organizado por el Teatro Potlach, en colaboración con la International School of Theatre Anthropology, ISTA, dirigida por Eugenio Barba, Con El Ministerio del Patrimonio Cultural y la región italiana de Lazio.

En el 2011 se eligió al Paraguay como el país latinoamericano invitado. El director Wal Mayans y su grupo Hara Teatro Proyecto Tierra Sin Mal viajarán a Italia, donde realizarán la puesta de Cenizas en el festival que tendrá lugar en Fara Sabina (Italia), del 18 de junio al 2 de julio del año en curso.





# Z:

# AGOSTO

# ASUNCIÓN AÑOS 30



COMPAÑÍA  
HARA TEATRO  
DIRECCIÓN  
WAL MAYANS

JUEVES 23 / VIERNES 24 / SÁBADO 25  
20:00 HS



Más info: [www.juandesalazar.org.py](http://www.juandesalazar.org.py)  
Oficinas: Tacuary 745. De 9 a 14hs. / Tel: 449921



Centro Cultural de España Juan de  
**SALAZAR**



Domingo, 27 de Octubre de 2002

<http://archivo.abc.com.py/2002-10-27/articulos/16992/el-grupo-italiano-potlach-tributa-homenaje-a-fellini>  
<http://archivo.abc.com.py/2002-11-10/articulos/19478/el-mundo-de-fellini-tan-fantastico-como-sorprendente>

## Cultural

Volver a la Portada

SOLO DOS ESPECTACULOS EN EL TEATRO DEL PARAGUAYO-JAPONES

El grupo italiano Potlach tributa homenaje a Fellini. El grupo de teatro italiano Potlach, el mismo que años atrás presentó en Asunción un espectáculo inolvidable con "Turandot", regresa ahora con la obra "Felliniana" (Vida de Federico Fellini). Las dos únicas presentaciones de este elenco están anunciadas para el miércoles 30 y el jueves 31, en el teatro del Centro Cultural Japonés.

La presencia del grupo en Asunción se debe al apoyo del Departamento del Espectáculo para los Bienes y las Actividades Culturales de Italia, la Municipalidad de Asunción, el Centro Paraguayo Japonés y el Proyecto Intercultural Tierra Sin Mal.

Acerca del elenco

El Teatro Potlach fue fundado en 1976 y sus iniciadores decidieron alejarse de Roma para establecer su sede en la pequeña localidad de Fara Sabina. Así, durante veinticinco años de actividad, el Teatro Potlach produjo dos espectáculos callejeros (1977 y 1979), pero sobre todo espectáculos de sala, entre los que se pueden mencionar: "La danza del árbol seco" (1978), "Pescadores de perla" (1979), que es una danza dramática inspirada en un cuento de Karen Blaxen, "Antes que la fiesta termine" (1981), sobre "La vocación teatral de Wilhelm M" de Goethe; "Sueños de Marina", que es un viaje a la Alemania de los años 30, inspirado en los bailes y canciones contenidos en "La ópera de tres centavos", de Bertold Brecht, y música de Kurt Weill.

También se pueden mencionar: "Juana de los espíritus" (1986) que es una obra inspirada en alguna leyenda surgida en torno a la figura de Juana de Arco. "Inmigrantes ópera tango" (1989), que es una "Ópera de tres centavos" sobre el tema de los inmigrantes italianos ambientado en Argentina.

Más recientemente realizaron "Turandot" (1997) que es un espectáculo basado en la obra de Carlo Gozzi, "Proyecto Shakespeare" (1997), un evento espectacular con más de cuarenta participantes que dan vida al mundo del dramaturgo inglés, "Mitos del Mediterráneo" (1998), un espectáculo basado en los antiguos mitos griegos, para desembocar en "Felliniana" (2000), que fue preparado originalmente para el Teatro Flavio Vespasiano de Rieti. Esta obra transcurre en un ambiente de escenario cinematográfico en el que se ven desfilar algunos de los más bellos personajes de las películas de Fellini.





TEATRO-DANZA □ Inauguran hoy el Centro de Investigación Cultural "Tierra Sin Mal"

## Norte diferente para el teatro local

▲ Marisol Ramírez | Asunción  
**El Proyecto Intercultural "Tierra Sin Mal" de Teatro-Danza, dirigido por Wal Mayans, inaugura hoy su Centro de Investigación Cultural con la representación de varias obras teatrales. El local está ubicado en 25 de Mayo N° 1.087 c/ Brasil.**

Wal Mayans, actor, director y líder del Proyecto Intercultural "Tierra Sin Mal", pretende contribuir con el teatro local a través de su Centro de Investigación Cultural, con una propuesta que busca "promover y potenciar formas de expresión alternativas, en función a reforzar la identidad de puestas que buscan definir un lenguaje propio", explicó.

Este centro para la expresión artística tiene como objetivo crear un espacio apto a las necesidades de búsqueda e investigación en las artes, "en una ciudad y una cultura que están en proceso", agregó Mayans.

Por esto, el espacio convocaría principalmente a los jóvenes y a todas aquellas personas que tengan inquietudes culturales y artísticas fuera de lo común.

Diversas actividades culturales se desarrollarán hoy, en el marco de la inauguración del centro. La obra infantil "14 y 15. Alboroto en la Plaza", dirigida por Nelson Arce, será interpretada a las 17, con entrada de G. 5.000. Actúan Nelson Viveiros y Selva Fox.

Esta obra relata los hechos históricos ocurridos el 14 y 15 de Mayo en nuestro país, con lenguaje sencillo y colorido, "para captar la atención e interés de los más jóvenes en nuestra historia", señaló Nelson Arce, director de la puesta. La recopilación de datos que compone el texto contó con la colaboración de Milda Rivarola y Carlos Pusineri Scala.

A las 21 se presentarán coreografías de la Compañía Intermite de Danza, bajo la dirección de Alejandra Díaz Lanz. Seguidamente se podrá ver la coreografía "La otra onilla", danza urbana a cargo de Hilario Godoy y Juan Ferreira, bajo la dirección de Wal Mayans. También se presentarán "Diálogos con Leuco" (teatro); "Situaciones y sentimientos", taller de danza flamenca di-



■ Wal Mayans e integrantes de Hara Teatro. | Carlos Benítez UH

rigida por Cira Bejarano; y "Sin título" (danza), dirigida por Jorge Báez.

El cierre de los espectáculos estará a cargo del grupo musical Almandaluz, con

repertorios de bossanova y música flamenca. Componen el grupo Eric Hansen, Patricia Ger, Emilio Barreiro, Giovanni, Fernando Achucarro, Leandro Gimé-

nez, Silvia Cañete y Ruth Villalba. La entrada para estos espectáculos será de G. 10.000 (general). Informes al 505-524 o e-mail: tierra\_sinmal@hotmail.com. ▲



# Ulises a contraluz

Obra teatral para chicos que presenta el grupo Hara Teatro en el Centro Cultural Tierra Sin Mal.







# **TRANSFORMACIÓN – IDENTIDAD**

















**Mainu Y.**









Mainu Y.



Mainu Y.



**Mainu Y.**





Mainu Y.